

BANDO DI SELEZIONE PUBBLICA

Selezione internazionale pubblica, per titoli ed esami, per Maestri collaboratori di sala con obbligo del palcoscenico, delle luci, dei sovratitoli e della fonica, da inserire in una graduatoria che verrà utilizzata per procedere a eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato per integrazioni di organico, sostituzioni ed eventuali esigenze della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari per l'anno 2023.

1- OGGETTO DELLA SELEZIONE PUBBLICA

La Selezione internazionale pubblica, per titoli ed esami, ha specificamente per oggetto la formazione di una graduatoria di **Maestri collaboratori di sala con obbligo del palcoscenico, delle luci, dei sovratitoli e della fonica** che verrà utilizzata per procedere a eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato per integrazioni di organico, sostituzioni ed eventuali esigenze per l'anno 2023, **con inquadramento nel Gruppo A – 2° livello dell'area artistica** del vigente C.C.N.L in vigore per tutti i dipendenti delle fondazioni lirico-sinfoniche.

2. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE E PER L'IDONEITÀ

Per essere ammesso alla selezione e per essere dichiarato idoneo, il candidato deve possedere i seguenti requisiti generali:

- a) aver raggiunto la maggiore età e non aver raggiunto il limite massimo previsto per il collocamento a riposo d'ufficio;
- b) cittadinanza italiana o cittadinanza di Stati appartenenti all'Unione Europea o cittadinanza di Stati non appartenenti all'Unione Europea ma con regolare soggiorno in Italia e possesso di permesso di soggiorno in Italia per motivi di lavoro o di titolo equivalente in corso di validità;
- c) per i soli **concorrenti che non hanno cittadinanza italiana**, la conoscenza della lingua italiana attestata dalla **Certificazione linguistica di lingua italiana (livello C1 o C2 del QCER) rilasciata da enti riconosciuti dal MIUR (CILS, CELI, PLIDA, AIL)**;
- d) godimento dei diritti civili e politici;
- e) *solo per i candidati che non hanno cittadinanza italiana*: godimento dei diritti civili e

politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza (fatte salve le situazioni giuridiche tutelate dall'ordinamento italiano nel rispetto del diritto internazionale);

- f) non essere stato condannato, neppure con sentenza non ancora passata in giudicato, per uno dei delitti contro la Pubblica Amministrazione, di cui al Libro II, Titolo II, Capo I del c.p.;
- g) non essere incorso in condanne penali per le quali è prevista la destituzione da impieghi presso la pubblica amministrazione nonché essere decaduto da precedente impiego per aver conseguito la nomina mediante documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- h) non avere procedimenti disciplinari in corso e non essere destinatario/a di sanzioni disciplinari nei due anni antecedenti alla data di presentazione della domanda di partecipazione al presente bando;
- i) non trovarsi nei confronti della Fondazione in una situazione di conflitto anche potenziale, di interessi propri, del coniuge, di conviventi, di parenti, di affini entro il secondo grado.

3. REQUISITI SPECIFICI PER L'AMMISSIONE E PER L'IDONEITÀ

Alla data di scadenza del termine stabilito nel presente Bando, i candidati, a pena di esclusione, devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) conseguimento del Diploma di pianoforte, minimo triennio di I livello o diploma vecchio ordinamento, ovvero Diploma di Maestro collaboratore (diploma accademico di I o II livello), presso un Conservatorio o Istituto Musicale Pareggiato, ovvero del titolo equivalente per i diplomi conseguiti all'estero;
- b) idoneità fisica all'impiego: i concorrenti devono essere fisicamente idonei all'espletamento continuativo, in sede e fuori sede, delle mansioni previste dal C.C.N.L. per i Maestri collaboratori e pertanto esenti da difetti o imperfezioni fisiche che possono limitarne il rendimento professionale. L'assunzione è subordinata all'accertamento di tale idoneità per mezzo di visita medica disposta su indicazione della direzione della Fondazione.

I suddetti requisiti di cui agli artt. 2 e 3, ad eccezione di quello stabilito dall'art. 2, lett. c), dovranno essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione. Il requisito prescritto dall'art. 2, lett. c) - ossia la certificazione di lingua italiana - dovrà essere posseduto al momento della prova d'esame di cui all'art. 8, a pena di esclusione e di inidoneità. L'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti prescritti può essere disposta in qualsiasi momento dall'Amministrazione.

Fermo quanto sopra, tutti gli altri titoli valutabili devono essere dichiarati nella domanda di partecipazione e nel curriculum allegato (*preferibilmente in formato europeo*) e devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda. I titoli sono

valutabili solo se attinenti alla posizione ricercata e alle mansioni della figura professionale oggetto del presente bando. A tal fine sarà cura del candidato fornire tutte le informazioni relative ai titoli richiesti in valutazione, atte a esplicitarne compiutamente la natura e le caratteristiche.

4. MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I soggetti interessati a partecipare alla selezione dovranno presentare, **a pena di esclusione dalla procedura:**

- 1. Domanda di partecipazione**, redatta in carta semplice, utilizzando il modello di cui all'*Allegato 1* del presente Bando, datato e sottoscritto con firma autografa (non autenticata) o digitale;
- 2. curriculum vitae e professionale** (*preferibilmente in formato europeo*). Le esperienze dovranno essere riportate indicando almeno il mese e l'anno in cui sono state svolte.
- 3. copia di un documento di identità** (*in corso di validità*).
- 4. eventuali altre dichiarazioni.**

La candidatura dovrà essere indirizzata alla Fondazione Teatro Lirico di Cagliari e dovrà pervenire **entro e non oltre le ore 09:00 del giorno 12/09/2022** esclusivamente tramite l'invio da un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) al seguente indirizzo di posta elettronica certificata (PEC), intestata alla Fondazione

posta-certificata@pec.teatroliricodicagliari.it

Non sarà ritenuto valido, con conseguente esclusione dei candidati dalla procedura in oggetto, l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria, anche se effettuato all'indirizzo di posta elettronica certificata sopra indicato.

Non sono ammesse altre modalità di trasmissione, pena irricevibilità.

I candidati sono pregati di specificare nell'oggetto della mail di trasmissione la frase: ***“Selezione internazionale pubblica per Maestri collaboratori”*** e trasmettere in un unico invio, sotto forma di scansione di originali in formato PDF, tutta la documentazione a corredo (domanda, curriculum vitae e professionale, documento di identità valido e eventuali altre dichiarazioni).

Nella domanda di ammissione i candidati dichiareranno sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR n. 445/2000, quanto segue:

1. cognome, nome, data e luogo di nascita, codice fiscale, cittadinanza, residenza, recapito telefonico, indirizzo di posta elettronica ed eventuale recapito presso il quale deve essere inviata ogni comunicazione;
2. il possesso dei requisiti generali e dei requisiti specifici necessari per la partecipazione alla

selezione riportati ai punti precedenti del presente Bando;

3. l'accettazione senza riserve delle condizioni previste dal presente bando e dal vigente C.C.N.L. per i dipendenti dalle Fondazioni costituite per trasformazione degli Enti Lirico-Sinfonici e delle Istituzioni Concertistiche assimilate, nonché dalle norme di tutti gli accordi integrativi della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari.

Le dichiarazioni rese nella domanda di ammissione e negli allegati alla stessa hanno valore di autocertificazione e/o di dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà; in caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci si applicano le sanzioni previste dal Codice Penale e si incorre nella decadenza dal beneficio ottenuto con la dichiarazione non veritiera (Artt. 75 e 76 del DPR. n. 445/2000).

5. CAUSE DI ESCLUSIONE E/O DI INIDONEITÀ

Costituiscono motivo di esclusione dalla procedura e di inidoneità:

- a) la ricezione della candidatura oltre i termini previsti dal presente bando;
- b) la presentazione della candidatura con modalità diverse da quelle stabilite nel presente bando;
- c) la mancanza anche di uno solo dei requisiti Indicati nel presente bando al punto 2 (REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE) e al punto 3 (REQUISITI SPECIFICI PER L'AMMISSIONE);
- d) la mancanza anche di uno solo degli atti a corredo della candidatura indicati nel presente bando al punto 4) (MODALITA' E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA): domanda, curriculum vitae e professionale, documento di identità valido o eventuali altre dichiarazioni.

6. COMMISSIONE ESAMINATRICE

La Commissione giudicatrice sarà nominata dal Sovrintendente con successiva Determinazione nel rispetto delle vigenti disposizioni normative e regolamentari.

La domanda di ammissione alla procedura selettiva implica l'accettazione del giudizio della Commissione giudicatrice.

I concorrenti non ammessi alla procedura selettiva verranno avvisati a mezzo PEC.

Non sarà inviata alcuna comunicazione personale ai singoli candidati ammessi alle prove che si intendono ammessi con riserva di accertamento del possesso dei requisiti.

7. PROVE D'ESAME

Le prove d'esame consistono nell'esecuzione del programma indicato nel successivo art. 8.

Le prove d'esame si terranno presso la sede della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari, in via Efisio Cao di San Marco snc a Cagliari, **nei giorni 17 e 18 ottobre 2022, con inizio alle ore 09.00.**

Le date indicate per le prove d'esame devono intendersi come date di convocazione per i candidati ammessi alla Selezione. Non verrà inviata nessuna convocazione personale ai singoli concorrenti.

L'assenza dagli esami sarà, in ogni caso, considerata come rinuncia al concorso.

Tutti i concorrenti dovranno presentarsi muniti di un **documento di riconoscimento valido**, del **materiale musicale completo inerente alla I prova d'esame** secondo il programma riportato dal bando, nonché della **certificazione verde COVID-19** (c.d. *green pass*), qualora richiesto dalle disposizioni in vigore per il contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19.

I **concorrenti che non hanno cittadinanza italiana** dovranno altresì presentarsi muniti di **Certificazione linguistica di lingua italiana (livello C1 o C2 del QCER) rilasciata da enti riconosciuti dal MIUR (CILS, CELI, PLIDA, AIL)**, se non ancora prodotta al momento della presentazione della domanda. In mancanza di tale certificazione, saranno esclusi dalla procedura e dichiarati inidonei.

La Fondazione si riserva, ai sensi dell'art. 3, 1° Comma, della Legge 127/97 di verificare la veridicità dei dati contenuti nel documento d'identità esibito dall'interessato e di richiedere eventuali ulteriori certificazioni in merito, qualora non siano desumibili dal citato documento.

Non sarà ammesso alcun dispositivo mobile o tablet durante l'esecuzione dell'esame; la Fondazione avrà la facoltà di ritirare eventuali supporti.

La Commissione giudicatrice potrà a suo insindacabile giudizio svolgere la prova d'esame in una o più fasi e chiedere ai candidati l'esecuzione di tutto o di parte del programma d'esame.

Nessun candidato potrà allontanarsi dalla sede di svolgimento delle prove senza l'autorizzazione della Commissione giudicatrice.

Sarà considerato nullo l'esame sostenuto dal concorrente le cui dichiarazioni dovessero risultare non corrispondenti al vero o inesatte.

La Fondazione si riserva la possibilità, in caso di necessità, di chiudere i lavori della sessione di esame il giorno successivo alla convocazione.

Ai partecipanti al concorso non spetta alcuna indennità o compenso per le spese di viaggio e di soggiorno.

8. PROGRAMMA D'ESAME

Le prove d'esame consistono nell'esecuzione del programma di seguito riportato.

Si precisa che la Fondazione non fornirà alcun materiale musicale.

La prova potrà essere condotta sotto la direzione di un membro della Commissione.

Solamente i candidati che avranno superato la I prova potranno accedere alla II prova.

Maestri collaboratori
di sala con obbligo del palcoscenico, delle luci, dei sovratitoli e della fonica

I Prova

Esecuzione al pianoforte, accennando con la voce le parti del canto, di brani scelti dalla Commissione tratti dalle seguenti opere:

G. Puccini- *La Bohème* (ed. Ricordi) – integrale

G. Bizet - *Carmen* (rev. Oeser- ed. Alkor oppure ed. Choudens)- integrale

U. Giordano – *Andrea Chénier* (ed. Sonzogno)- quadro 2

La prova potrà essere condotta sotto la direzione di un membro della Commissione.

Solamente i candidati che avranno superato la I prova potranno accedere alla II prova.

* * *

II Prova

- ✓ Lettura a prima vista di brani d'opera del repertorio italiano e straniero, scelti dalla Commissione. Ai candidati potrà essere chiesto di accennare le parti vocali.
- ✓ Colloquio e prova pratica attinente alle mansioni di Maestro Collaboratore all'interno di una Fondazione Lirico Sinfonica (palcoscenico, luci, sovratitoli, fonica).

9. CRITERI DI VALUTAZIONE

La Commissione stabilirà le graduatorie degli idonei per le assunzioni a tempo determinato nel rispetto di tutte le condizioni previste dal C.C.N.L.

Saranno giudicati idonei i candidati che, su insindacabile giudizio della Commissione giudicatrice, avranno riportato un punteggio non inferiore a 7/10.

I concorrenti che non hanno cittadinanza italiana non saranno ammessi alla prova d'esame e saranno dichiarati inidonei, qualora non si presenteranno muniti di Certificazione linguistica di lingua italiana (livello C1 o C2 del QCER) rilasciata da enti riconosciuti dal MIUR (CILS, CELI, PLIDA, AIL), se non ancora prodotta al momento della presentazione della domanda.

A parità di punteggio costituiranno titoli preferenziali i periodi lavorativi effettuati dai candidati nel ruolo messo a Concorso con rapporto di lavoro a termine negli ultimi cinque anni alle dipendenze della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari (0,15 punti per ogni anno di servizio). Ai fini del computo dei periodi lavorativi saranno considerati e sommati anche i rapporti di lavoro inferiori all'anno (in proporzione al rapporto di lavoro effettivamente svolto alle dipendenze della Fondazione).

10. FORMAZIONE E DURATA DELLA GRADUATORIA FINALE

La Commissione giudicatrice, al termine delle prove, predisporrà la graduatoria di merito degli idonei sulla base degli esiti delle prove stesse.

Detta graduatoria sarà approvata con disposizione del Sovrintendente della Fondazione, sotto condizione sospensiva dell'accertamento dei requisiti per l'ammissione all'impiego.

La graduatoria dei candidati dichiarati idonei, formulata dalla Commissione e ratificata dal relativo provvedimento, avrà validità **da gennaio a dicembre 2023**.

L'esito sulla valutazione verrà pubblicato sul sito istituzionale della Fondazione www.teatroliricodicagliari.it nella sezione "Amministrazione trasparente – Bandi e Gare".

11. CONTROLLI SUI TITOLI DICHIARATI DAI CANDIDATI

La Fondazione potrà effettuare controlli sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati. Qualora dal controllo dovesse emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato, posta la sua responsabilità penale ai sensi dell'art.76 del D.P.R. 445/2000, decadrà dai benefici eventualmente conseguiti come previsto dall'art.75 del medesimo Decreto.

Al suddetto personale si applica la normativa contrattuale che regola le assunzioni negli organici della Fondazione.

12. ASSUNZIONI

Le eventuali assunzioni saranno effettuate attingendo dalla predetta graduatoria fatti salvi i diritti di precedenza maturati ai sensi dell'art. 1 del vigente CCNL.

L'assunzione, previo accertamento dei requisiti indicati nel bando, sarà regolata secondo le norme stabilite dal C.C.N.L. e dal Contratto Integrativo Aziendale in vigore al momento dell'assunzione e da tutte le norme applicate nei riguardi del personale dipendente della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari.

Nel corso dell'anno 2023, il candidato idoneo che rinuncia a tre chiamate (effettuate dalla Fondazione con almeno quindici giorni di anticipo rispetto all'inizio della collaborazione), andrà a ricoprire l'ultimo posto in graduatoria. A questo fine, non saranno calcolate le rinunce dovute a malattie o altri impieghi assunti in precedenza, purché debitamente documentate.

L'assunzione di cittadini non appartenenti all'Unione Europea che abbiano conseguito l'idoneità nella selezione è subordinata al rispetto di tutte le procedure previste dalla vigente normativa per l'ingresso e l'impiego in Italia di lavoratori extracomunitari.

L'assunzione dei vincitori è subordinata all'idoneità risultante dalla visita medica che verrà disposta su indicazione della Direzione della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari.

La Fondazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso all'impiego ed

al relativo trattamento economico, ai sensi del D.Lgs. n. 165/2001 e del D.Lgs. n.198/2006.

13. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del d.lgs. 30.06.2003, n. 196, del Regolamento Europeo sulla protezione dei dati personali 679/2016 e del D.Lgs 10 agosto 2018, n.101, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Fondazione Teatro Lirico di Cagliari, per le finalità di gestione della selezione. Il conferimento dei dati personali richiesti è obbligatorio e necessario al fine della presente procedura selettiva. l'eventuale rifiuto di fornire i dati personali necessari per le finalità sopra specificate non renderà possibile l'ammissione alla selezione. I suddetti dati sono strettamente funzionali all'esecuzione del rapporto scaturente dall'iscrizione alla selezione e, pertanto non è necessario il consenso dell'interessato al trattamento dei dati personali. I nominativi dei partecipanti saranno inseriti nella graduatoria di merito che sarà resa pubblica. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 della citata legge. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari, titolare del trattamento.

14. DISPOSIZIONI FINALI

A seguito di sopravvenuti vincoli legislativi e/o finanziari, o a seguito della variazione delle esigenze organizzative dell'Ente, la Fondazione si riserva la facoltà di prorogare, prima della scadenza, il termine per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura, nonché di riaprire il termine, modificare, sospendere o revocare la procedura per ragioni di pubblico interesse, o di non dar corso in tutto o in parte alla procedura di selezione, dandone comunicazione agli interessati. Tutti gli atti e i comunicati relativi alla presente procedura di selezione saranno pubblicati sul sito istituzionale www.teatroliricodicagliari.it, sezione Amministrazione Trasparente-Bandi e Gare.

La Fondazione non assume responsabilità per lo smarrimento di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva

comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore. Eventuali informazioni possono essere richieste per email a **protocollo@teatroliricodicagliari.it** (nei giorni feriali, dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.00 alle ore 14.00).

I candidati, partecipando alla presente procedura, ne accettano integralmente le condizioni, incluse le valutazioni e tutte le clausole contenute nel bando.

IL SOVRINTENDENTE

(M° Nicola Colabianchi)

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Selezione internazionale pubblica, per titoli ed esami, per Maestri collaboratori di sala con obbligo del palcoscenico, delle luci, dei sovratitoli e della fonica, da inserire in una graduatoria che verrà utilizzata per procedere a eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato per integrazioni di organico, sostituzioni ed eventuali esigenze della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari per l'anno 2023.

Alla **Fondazione Teatro Lirico di Cagliari**

Via Efsio Cao di San Marco snc

09128 Cagliari

inviata via pec a posta-certificata@pec.teatroliricodicagliari.it

Il / La sottoscritto/a..... C.F.

(Cognome e Nome)

(Codice Fiscale)

chiede di essere ammessa/o a partecipare alla procedura selettiva in oggetto.

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole delle sanzioni previste dall'art. 76 dello stesso D.P.R., dichiara:

- ✓ di essere nato/a a *(luogo e provincia)* il
- ✓ di aver raggiunto la maggiore età e non aver raggiunto il limite massimo previsto per il collocamento a riposo d'ufficio;
- ✓ di essere cittadino/a italiano/a, ovvero di essere cittadino/a.;
- ✓ di essere residente ain
- ✓ di godere dei diritti civili e politici e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di oppure di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:.....;

- ✓ (solo per i candidati che non hanno cittadinanza italiana) di godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza (fatte salve le situazioni giuridiche tutelate dall'ordinamento italiano nel rispetto del diritto internazionale);
- ✓ conoscenza della lingua italiana;
- ✓ di possedere i REQUISITI GENERALI di cui all'art. 2 dell'AVVISO PUBBLICO della procedura selettiva in oggetto;
- ✓ di possedere i REQUISITI SPECIFICI di cui all'art. 3 dell'AVVISO PUBBLICO della procedura selettiva in oggetto;
- ✓ di essere a conoscenza che la Fondazione ha la facoltà di sottoporre il candidato che sarà assunto a seguito della presente procedura a visita medica di idoneità alla mansione, come previsto dalla normativa vigente;
- ✓ di essere in possesso del seguente titolo di studio (*requisito di ammissione alla selezione*):
.....
conseguito il
presso
con il seguente punteggio
- ✓ di aver preso visione dell'Informativa relativa al trattamento dei dati (ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 e nel rispetto del Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali n. 679/2016) e quindi di consentire il trattamento e l'utilizzo dei dati personali nel rispetto della normativa vigente in materia;
- ✓ di essere informato che i dati personali ed, eventualmente, sensibili, oggetto delle dichiarazioni contenute nella domanda, verranno trattati dalla Fondazione Teatro Lirico di Cagliari per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità inerenti la gestione del rapporto medesimo;
- ✓ di accettare senza riserve le condizioni previste dal bando, di accettare, in caso di

assunzione, tutte le disposizioni normative ed economiche che regolano il rapporto di lavoro dei dipendenti della Fondazione Teatro Lirico di Cagliari.

Il/La sottoscritto/a chiede inoltre che ogni comunicazione inerente la presente selezione gli/le venga effettuata al seguente indirizzo, impegnandosi a comunicare le eventuali variazioni e riconoscendo che la Fondazione Teatro Lirico di Cagliari non assume alcuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario:

Via.....

Cap.....

Città..... Provincia

Indirizzo di posta elettronica semplice (*obbligatorio*)

Indirizzo di posta elettronica certificata (*facoltativo*)

Recapito telefonico (*obbligatorio*)

impegnandosi a comunicare, per iscritto le eventuali successive variazioni e riconoscendo che l'Amministrazione sarà esonerata da ogni responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente:

- Curriculum vitae e professionale (*preferibilmente in formato europeo*);
- Copia documento di riconoscimento in corso di validità;
- Permesso di soggiorno (in corso di validità), ove necessario;
- Eventuali altre dichiarazioni.

Data,

.....

(firma ¹)

¹ La domanda può essere sottoscritta con firma digitale o autografa. Ai sensi dell'art 39 d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, la firma autografa non deve essere autenticata.